

1) Azzal, hogy egy ajánlatkérő házi oxigén-terápiás és egyéb lélegeztető berendezésekre vonatkozó egészségügyi szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzés dokumentációjában előírta egyrészt, hogy az ajánlat elfogadhatósági feltétele, hogy az ajánlattevő vállalkozásnak az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell a szolgáltatásnyújtás szerinti tartományban vagy adott esetben a tartomány fővárosában legalább egy nyilvános irodával, másrészt, hogy az ajánlat elbírálásakor figyelembe vett értékelési szempontok között – többletpontok beszámításával – az ajánlat benyújtásakor meglévő, Spanyolországban vagy az adott tartomány fővárosától 1000 km-es körzeten belül található saját oxigéngyártó, -kezelő és palackozó berendezések, illetve a tartomány egyes helységeiben található nyilvános irodák is figyelembe vehetők, valamint azt, hogy több ajánlat pontjainak egyenlősége esetén az a vállalkozás élvez előnyt, amely az adott szolgáltatást korábban is biztosította, a Spanyol Királyság nem teljesítette az EK 49. cikkből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet a fennmaradó részben elutasítja.

3) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 135., 2003.6.7.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2005. október 27.

a C-175/03. sz., Görög Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben (¹)

(EMOGA – 2003/102/EK határozat – A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások – Az olajfa ültetvények fenntartására irányuló támogatás az Égei-tenger kisebb szigetein – 1999-2001-es pénzügyi évek)

(2005/C 330/03)

(Az eljárás nyelve: görög)

A C-175/03. sz., **Görög Köztársaság** (meghatalmazottak: V. Kontolaimos és S. Charitaki) kontra **az Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: M. Condou-Durande, segítője: N. Korogiannakis, ügyvéd) ügyben, az EK 230. cikk alapján 2003. április 10-én benyújtott megsemmisítés iránti kereset tárgyában, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas tanácselnök, J.-P. Puissochet (előadó), S. von Bahr, J. Malenovský és U. Løhmus bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalmazott: Lynn Hewlett

főtanácsos, 2005. október 27-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Bíróság megsemmisíti a tagállamok által az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap (EMOGA) Garanciarészlege címén eszközölt bizonyos kiadások közösségi finanszírozásból történő kizárásáról szóló, 2003. február 14-i 2003/102/EK bizottsági határozatot abban a részében, amelyben a Görög Köztársaság számára 25 %-os átalánykorrekciót ír elő az 1999-2001-es pénzügyi évekre (közraktározás ágazat) 9 926 005,21 euró összegben.

2) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 171., 2003.7.19.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. október 27.

a C-329/03. sz. (az Areios Pagos előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Trapeza tis Ellados AE kontra Banque Artesia (¹) ügyben

(„A tőke szabad mozgása – Az 1960. május 11-i első tanácsi irányelv – Értéktőzsdei kereskedésben részt vevő kötvények megszerzése – A kötvények likvidálásából származó hozam hazatelepítése”)

(2005/C 330/04)

(Az eljárás nyelve: görög)

((Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé))

A C-329/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet az Areios Pagos (Görögország) a Bíróságnál 2003. július 28-án nyilvántartásba vett, 2003. március 31-i végzésével az előtte a Trapeza tis Ellados AE és Banque Artesia között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, N. Colneric, K. Schiemann, E. Juhász és M. Ilešič (előadó) bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalmazott: L. Hewlett, 2005. október 27-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A valamely tagállamban székhellyel rendelkező, és ezen állam tulajdonában lévő bank által nemzeti pénzeszközben, egy éves futamidővel kibocsátott, a tőzsdén jegyzett és forgalmazott kötvények a Szerződés 67. cikkének végrehajtásáról szóló, 1960. május 11-i első tanácsi irányelv I. melléklete B. listájának IV.A. része alá esnek. Ezek megszerzése, valamint a likvidálásukból származó hozam az irányelv 2. cikkének hatálya alá tartozik, amely utal ugyanezen irányelvre a bevétel hazatelepítésére vonatkozó I. melléklete B. listájára.

2) Az a tény, hogy az első irányelv I. melléklete B. listájának IV.A. része alá tartozó kötvények megszerzését a D. lista IX. része szerinti pénzügyi intézménynél vezetett folyószámla vagy betéti számla egyenlegének felhasználásával finanszírozták, nem befolyásolja azt, hogy a tőkemozgást az említett melléklet B. listája IV.A. része szerint kell minősíteni.

(¹) HL C 239., 2003.10.4.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. október 20.

a C-334/03. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra a Portugál Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 90/388/EGK irányelv – Távközlés – 4d cikk – Elsőbbségi jogok – Az elsőbbségi jogok megadása nem diszkriminatív jellege biztosításának hiánya – Az átültetés elmulasztása)

(2005/C 330/05)

(Az eljárás nyelve: portugál)

A C-334/03. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: A. Alves Vieira, S. Rating és G. Braga da Cruz, kézbesítési cím: Luxembourg) kontra a Portugál Köztársaság (meghatalmazott: L. Fernandes és P. de Pitta e Cunha) ügyben, az EK 226. cikk alapján kötelezettségszegés megállapítása iránt a Bírósághoz 2003. július 30-án benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, K. Schieman, N. Colneric (előadó), J. N. Cunha Rodrigues, E. Levits bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2005. október 20-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Portugál Köztársaság, mivel nem biztosította az 1996. március 13-i 96/19/EK irányelvel (HL L 74., 13. o.) módosított, a távközlési szolgáltatások piacain belüli versenyről szóló, 1990. június 28-i 90/388/EGK irányelv (HL L 192., 10. o., a továbbiakban: 90/388 irányelv) 4d cikkének átültetését, nem teljesítette kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 251., 2003.10.18.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(negyedik tanács)

2005. október 27.

a C-387/03. sz., Görög Köztársaság kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben (¹)

(EMOGA – Végső elszámolás – 1999. és 2000. költségvetési év – 2003/536/EK határozat – Bor-, olívaolaj-, valamint szarvasmarha- és juhúságazat)

(2005/C 330/06)

(Az eljárás nyelve: görög)

A C-387/03. sz., Görög Köztársaság (meghatalmazott: I. Chalkias és E. Svolopoulou) kontra Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Condou-Durande, segítője: N. Koroziannakis) ügyben, az EK 230. cikke alapján 2003. szeptember 15-én benyújtott megsemmisítés iránti kereset tárgyában, a Bíróság (negyedik tanács), tagjai: K. Lenaerts, a negyedik tanács elnökeként eljárva (előadó), Juhász E. és M. Ilesič bírák, főtanácsnok: M. Poirares Maduro, hivatalvezető: H. von Holstein hivatalvezető-helyettes, 2005. október 27-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A keresetet elutasítja.

2) A Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 264., 2003.11.1.